

**MULTICIENCIAS**, Vol. 14, N° 2, 2014 (175 - 183)  
ISSN 1317-2255 / Dep. legal pp. 200002FA828

## Estudio inicial mixto en la metodología de la evaluación de un programa integral de inglés

**Marlene del Carmen Castro Urdaneta**

*Departamento de Dibujo y Enseñanzas Generales. Ciclo Básico  
Facultad de Ingeniería. Universidad del Zulia*

[marlenecastro65@gmail.com](mailto:marlenecastro65@gmail.com); [marlenecastro14@hotmail.com](mailto:marlenecastro14@hotmail.com)

### Resumen

Este trabajo muestra la relevancia que tiene la aplicación de un estudio *inicial* para estructurar la metodología de la evaluación de un programa integral de inglés en la Escuela de Ingeniería Química, Universidad del Zulia. El estudio combina los paradigmas interpretativo y positivista para trabajos relacionados con lingüística aplicada, donde predomina el método cualitativo. Se aplicaron: dos estudios de campo (*preliminary* y *piloto* que integran el *inicial*); métodos (entrevista no estructurada, observación de clases, y cuestionario); técnicas (escala de Likert, preguntas cerradas y abiertas). Los resultados arrojaron implicaciones relevantes para definir la metodología del estudio *principal* de la evaluación: 1) revisión del enfoque de investigación; y 2) redefinición de los métodos y técnicas. Se concluye que el estudio *inicial mixto*, bajo una perspectiva holística, conduce al investigador a entender con mayor profundidad los fenómenos estudiados y a fortalecer los resultados de la investigación, disminuyendo posibles debilidades y mejorando la metodología propuesta inicialmente, sobre todo, en el campo de la evaluación de programas educativos. Finalmente, se recomienda ampliamente la implementación de un estudio inicial que garantice la rigurosidad de la investigación.

**Palabras clave:** estudio inicial mixto, paradigma interpretativo-positivista, métodos cualitativos-cuantitativos, evaluación de programa integral, inglés con fines específicos.

# Initial Combined Study in the Methodology for Evaluating an Integral English Program

## Abstract

This paper shows the relevance of applying an *initial* study in order to structure evaluation methodology for an integral English program at the School of Chemical Engineering, University of Zulia. The study combines interpretative and positive paradigms for work related to applied linguistics, in which the qualitative method predominates. Two types of field studies, *preliminary* and *pilot* studies that integrated the *initial* study, were applied, as were methods consisting of an unstructured interview, classroom observations and a questionnaire, and techniques that used a Likert-type scale, closed and open questions. The results showed important implications for defining the methodology of the *main* assessment study: 1) to review the research approach and 2) to redefine the methods and techniques. Conclusions are that a combined *initial* study, using a holistic perspective, guides the researcher to understand the phenomena under study more deeply and strengthens the research results, thus reducing possible weaknesses and improving the initial methodology proposed, specifically, in the educational program evaluation area. Finally, the implementation of an initial study that guarantees research accuracy is highly recommended.

**Keywords:** combined initial study, interpretive-positivist paradigms, qualitative-quantitative methods, integrated program evaluation, English for specific purposes.

## Introducción

### Marco Contextual y Teórico

Con el fin de transformar y modernizar el sistema educativo universitario y, por ende, alcanzar la excelencia académica, la Universidad del Zulia (LUZ), a través de sus unidades académicas, ha experimentado diferentes enfoques y métodos. De esta forma, el Consejo Universitario (CU, 1983) introdujo el *Currículo Integral* con la resolución 227, cuyo propósito fue la integración de áreas y ejes curriculares, el énfasis en los valores del individuo y su desarrollo humanístico, acorde con su contexto social (Klein 1999; Prieto Figueroa, 2005). La operacionalización del currículo integral se inicia en 1995 con los Programas Directores (PDs), estrategias curriculares que integran en la praxis a los elementos y sujetos del currículo. Así, con la resolución 329 (CU, 1995), se insta a las facultades para que diseñen los PDs, según sus necesidades académicas.

La Escuela de Ingeniería Química (EIQ) toma la iniciativa de aplicar los PDs y, a través de la Cátedra de Inglés Técnico (CIT), se diseña el Programa Director de Inglés

Instrumental (PDII) para la enseñanza de Inglés con Fines Específicos (IFE), bajo un enfoque integral e interdisciplinario. En 1997, la CIT propone el modelo de organización del PDII para Ingeniería Química (Castro, 1997) y, en 1998, se implementa el programa, a la vez que se inicia un proceso de investigación-acción con estudiantes y profesores de la especialidad y de inglés para desarrollar los materiales de estudio y mejorar el PDII. Para finales del 2001, se emprendió una investigación doctoral en Inglaterra para profundizar la fase de evaluación propuesta en el modelo del PDII, siendo el presente trabajo uno de sus capítulos, el cual se enmarca en el proceso metodológico con un estudio inicial y otro principal que garantizaron la confiabilidad y validez de los resultados.

La eficiencia de la metodología aplicada en la evaluación depende de la adecuada selección de los paradigmas epistemológicos, los procedimientos y técnicas utilizadas para el alcance de los objetivos propuestos. Según Tamayo y Tamayo (1997:15), "la metodología constituye la médula del plan, se refiere a la descripción de las unidades de análisis, o de investigación, las técnicas de observación y recolección de datos, los instrumentos, los procedimientos y las técnicas

de análisis". Estos procedimientos y técnicas deben estar respaldados por uno o varios paradigmas, dependiendo de la naturaleza del estudio, que ofrezcan una rigurosidad lógica para permitir la adquisición del conocimiento.

En base a lo antes planteado, se realizó el presente trabajo con el objetivo de mostrar la relevancia que tiene la aplicación de un estudio inicial para la determinación y estructuración del marco metodológico de la evaluación de un programa de inglés, bajo un enfoque integral e interdisciplinario. Para lograr esto, el estudio inicial se estructuró como se muestra en la Figura 1.

El estudio preliminar comprendió una entrevista, observaciones de clases y estudio de documentos. Esta última parte, se muestra encerrada en líneas discontinuas, ya que en el preliminar sólo se abarcó la fase de recolección de documentos y materiales; el análisis y evaluación de los mismos se desarrolló conjuntamente con los métodos del estudio principal para complementar la investigación (Castro, 2007). El segundo estudio consistió en el pilotaje de un cuestionario con preguntas cerradas y abiertas. Esta estructura con paradigmas alternativo/interpretativo y positivista se explica mejor en la metodología.

#### • Paradigmas presentes en la investigación

En el desarrollo de la evaluación de programas, se puede observar la importancia de los paradigmas en la investigación de la Lingüística Aplicada (LA), tanto en la enseñanza de lenguas como en la educación en general, ya que

el tipo de paradigma determina los métodos y enfoques de la investigación. Algunos de estos paradigmas, se presentan en forma dicotómica, entre ellos: el cuantitativo-cualitativo, positivista-naturalista y normativo-interpretativo (Lynch, 2003). En el caso de este trabajo, se adopta la terminología propuesta por Lynch (2003), a saber, las posiciones positivista e interpretativa o naturalista.

En la literatura de LA, específicamente en el área de IFE, la dicotomía cuantitativa-cualitativa ha sido un tópico significativo para el debate entre quienes apoyan la posición positivista o postpositivista (Phillips, 1990) o la interpretativa que cubre los enfoques alternativos, relacionados con el constructivismo (Guba y Lincoln, 1989) o teoría crítica (Schwandt, 2000; Pennycook, 2001), tanto en relación con la evaluación de programas como con los paradigmas de la investigación en general. En esta investigación, la evaluación de programas se caracteriza en el ámbito de LA dado su importante rol, concretamente en la enseñanza de la lengua inglesa o de IFE.

Al planificar la evaluación de programas sobre la base de los paradigmas positivista e interpretativo, se deben estudiar las diferentes metodologías, el rol del evaluador y su objeto de estudio, la forma en que se genera el conocimiento con los enfoques involucrados, además de todo aquello que la vincula con las instituciones, el poder y la ideología (Carbajosa, 2011).

En este sentido, la relevancia del debate de ambos paradigmas y sus métodos en LA radica en el tipo de eviden-

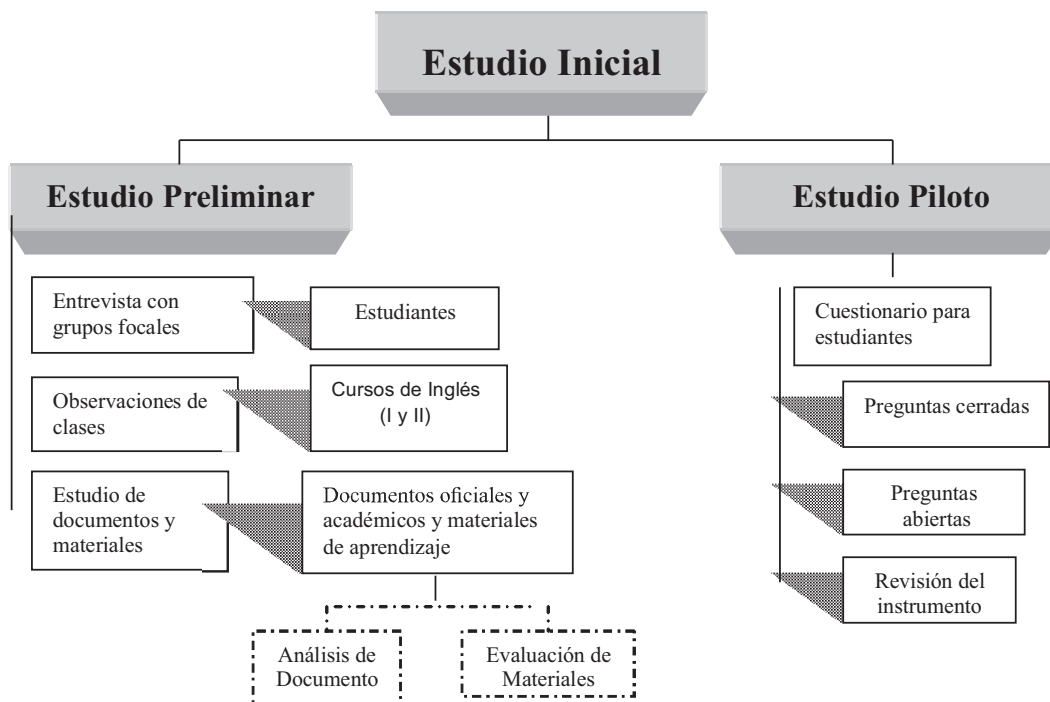


Figura 1. Estructura del estudio inicial (Castro, 2007).

cia y metodología usada. Por ejemplo, el enfoque cuantitativo-experimental ha sido una tendencia que ha caracterizado a las investigaciones conducidas en la evaluación de programas con dos categorías principales que predominan en el diseño de investigación: la experimental y la cuasi-experimental (Cook y Campbell, 1979). Mientras que el enfoque cualitativo, se basa más en el estudio interpretativo de los eventos que ocurren en el mundo real (Lynch, 1996). Ambos paradigmas se explican a continuación.

#### • Paradigma Positivista

Este paradigma tiene dos características principales: *objetividad* y *causalidad*. En la noción de *objetividad*, los hechos se separan de los valores para no contaminar los resultados. Los investigadores que siguen esta posición deberían permanecer neutrales y desinteresados en cuanto a lo que se está investigando (Lynch, 2003). Así, se cosifica la realidad, es decir todo lo estudiado se ve como una “cosa” o “materia visible”, objeto de medición y control (Carbajosa, 2011), lo cual no es aplicable a muchos de los fenómenos sociales y educativos. La noción de *causalidad* es importante porque el descubrimiento de relaciones causales se toma como leyes universales que gobiernan los elementos y fenómenos en estudio, incluyendo las personas y sus acciones. En este sentido, la *generalización* se convierte en un aspecto significativo dentro de este enfoque.

Al analizar la importancia de la evaluación de programas en este tipo de paradigma, se aprecia que para dar evidencia de si un programa es eficiente o cuán eficiente es, se debe seguir algunos procedimientos que dependen del diseño que se seleccione: experimental o cuasi-experimental. Así, podríamos trabajar con: a) recolección de datos cuantitativos; b) un tratamiento para los estudiantes del programa; c) un grupo experimental; y d) un grupo de control.

#### • Paradigma Alternativo o Interpretativo

El paradigma alternativo comprende los investigadores con posición interpretativa (Parlett y Hamilton, 1972; Pennycook, 2001, entre otros). Este diseño se caracteriza por una metodología cualitativa. La evaluación de programas es vista como un proceso de cambio continuo, en el cual la *subjetividad* juega un papel importante, y los hechos no pueden separarse de los valores. Aquí, la variedad de información proveniente de los fenómenos, las partes interesadas y otros elementos estudiados por el evaluador caracterizan el diseño.

El diseño también tiene un carácter *etnográfico*, cuyo fin es entender las experiencias vividas por las personas y cómo los fenómenos trabajan en la realidad (LeCompte y

col., 1993; Bernard, 2000 y Patton, 2002), lo cual está íntimamente relacionado con el aspecto *émico*, explicado abajo, en el aparte 3. La etnografía, rama importante de la antropología, estudia el comportamiento de grupos de personas, es decir, es una forma de estudiar la vida humana (Atkinson y Hammersley, 1983). Un producto etnográfico es evaluado en la medida que recapitule la escena social estudiada, de manera que los lectores visualicen la misma escena que fue presenciada por el investigador (Wolcott, 1975).

El diseño etnográfico requiere el uso de estrategias de investigación que conduzcan a la reconstrucción cultural, entre ellas se encuentran: 1) las estrategias que provocan datos *fenomenológicos*; 2) las estrategias de investigación etnográfica que son *empíricas*, *naturalistas*, *multimodales* y *holísticas* (Goetz y LeCompte, 1984 en LeCompte *et al.*, 1993).

Así, se muestra una perspectiva holística de esta investigación en relación con:

1. un *enfoque progresivo* que centra y reduce progresivamente la dimensión del estudio a medida que se explora el espacio que los fenómenos estudiados delimiten, aquí es preciso considerar un aspecto esencial en la investigación: la evolución de las preguntas temáticas (Parlett y Hamilton, 1972);
2. un aspecto *hermenéutico*, proceso analítico que ayuda a mejorar el entendimiento basado en el análisis cualitativo. Con esto, se comprenden e interpretan mejor los fenómenos (Schwandt, 2000); y
3. un punto de vista *émico*, término antropológico, referido a la lengua y las categorías usadas por personas en la cultura que se estudia. Se consideran los fenómenos del salón de clases a partir de la opinión funcional de la vida diaria del actor (Patton, 2002). Los investigadores usan técnicas como la entrevista, observación y diarios, enfatizando la descripción, interpretación y entendimiento de cómo ocurren los eventos en el mundo real (Lynch, 1996).

#### • Combinación de Paradigmas

A pesar de las diferencias entre las perspectivas positivista e interpretativa y los argumentos de su combinación, hay autores que apoyan una posible compatibilidad (Beretta, 1986; Phillips, 1990; Lynch, 1996; Denzin y Lincoln, 2005, entre otros). Al hablar de una posible unión, es pertinente recordar que todo paradigma además de tener un nivel metodológico, también tiene otros niveles importantes como el ontológico (la naturaleza de lo que puede ser conocido) y el epistemológico (el modelo de relación entre el investigador y lo investigado o cómo sabemos lo que afirmamos conocer). Los tres niveles se interrelacionan e influyen entre sí, por lo tanto al momento de investigar/eva-

luar en LA o en educación general y asumir cierta posición, creencia o principio, en cuanto a uno de ellos, se debería adoptar posturas consonantes en los otros dos niveles.

Así, algunos autores favorecen la combinación de los paradigmas, por lo menos, hasta cierto punto. Por ejemplo, se proponen dos clases de métodos naturalistas en la evaluación, uno de esos métodos usa el enfoque positivista en la evaluación naturalista. Mientras que el segundo tipo, basado en el enfoque constructivista, no acepta ninguna combinación entre las dos perspectivas (Guba y Lincoln, 1989). Otros aceptan una posible compatibilidad en un nivel teórico o conceptual, pero no en un nivel ideológico (Miller y Fredericks, 1991).

Otros autores, que apoyan una postura de adaptabilidad, argumentan que cualquiera sea el paradigma de investigación, los investigadores pueden escoger uno de los dos métodos o combinarlos para investigar los fenómenos. Esta combinación, en un nivel operacional, permite el uso de una diversidad de técnicas para estudiar información procedente de varias fuentes; esta idea es también conocida como *triangulación* (Brown, 2001).

En el caso de esta investigación, la triangulación fue considerada como estrategia para el estudio principal de la evaluación (Castro, 2007). Así, se combinan estudios de campo, paradigmas y métodos. Además, se recurre a diferentes fuentes de información, todo lo cual suministra resultados provenientes de perspectivas múltiples que le dan a la investigación una mayor validez (Denzin y Lincoln, 2005). Dentro de este marco de ideas, la siguiente sección describe los procedimientos aplicados en la metodología del estudio inicial.

## Metodología

En el estudio inicial se aplicaron dos trabajos: preliminar y piloto. El *preliminar* involucra un proceso etnográfico con abundante información descriptiva. Los datos se analizan e interpretan para construir/descubrir el significado de las situaciones en el contexto del fenómeno educativo (Cohen, Manion y Morrison, 2000). Este estudio se propuso: 1) concretar los métodos a utilizar en el proyecto definitivo de la investigación; y 2) servir de apoyo al estudio principal para aclarar hasta qué punto los componentes curriculares se integran en la implementación del PDIIQ. Se aplica: una entrevista para grupos focales, observaciones de clases y recolección de documentos. La *muestra fue de conveniencia* (Bernard, 2000; Cohen *et al.*, 2000), con criterios de selección. Participaron cinco (5)

grupos focales (de 6-8 estudiantes), *de tamaño moderado* (Morgan, 1988).

El estudio se sitúa socialmente por depender del contexto (Cohen *et al.*, 2000). Es decir, se presenta como un proceso *in situ* para entender los fenómenos estudiados. Los fundamentos teóricos, análisis de datos e interpretaciones se realizaron en la Universidad de Essex, Colchester, Inglaterra y los estudios de campo se ejecutaron en la EIQ de LUZ (Venezuela), contexto educativo investigado. Las técnicas de recolección involucran métodos 1) “*reactivos*” (Bernard, 2000: 376): *entrevistas* no estructuradas con preguntas abiertas, dirigidas a grupos focales; *observaciones* directas, abiertas y no estructuradas; y 2) “*residuos de información discreta*” (Lincoln y Guba, 1985: 279) con la recolección de *documentos para su estudio*, conocido como “*fuentes no humanas*” (Lincoln y Guba, 1985: 276), o “*evidencia muda*” (Denzin y Lincoln, 2005: 155) para contrarrestar los efectos reactivos (Patton, 2002).

El *análisis inductivo* se dio en dos procesos: *separación en unidades o codificación* y *categorización* (Lincoln y Guba, 1985). La *categorización* agrupa las unidades de información en aspectos similares y diferentes, conocidos como problemas de *convergencia* y de *divergencia* (Guba y Lincoln, 1989), que con la *perspectiva relacional* fundamentan el marco analítico del estudio.

El *estudio piloto* complementó la visita preliminar y contribuyó a definir el estudio principal de la investigación. Su propósito fue probar la consistencia, comprensión y aplicabilidad de las preguntas, instrucciones y técnicas del instrumento para darle confiabilidad y validez (Oppenheim, 1992). Se empezó con una serie de inquietudes y variables para obtener con ayuda de un cuestionario (preguntas abiertas y cerradas): 1) las relaciones entre los elementos del currículo de ingeniería química y los programas de inglés y 2) las creencias y actitudes de los estudiantes sobre los programas.

Las preguntas cerradas se analizaron con estadística descriptiva, usando el programa SPSS, que mostró el promedio de las respuestas y su tendencia en la escala de Likert. Con las preguntas abiertas se obtuvo: a) *los aspectos que más les gustan a los estudiantes*; y b) *los que ellos modificarían* del programa de inglés. Las preguntas abiertas se analizaron con un proceso inductivo, subprocesos de codificación y categorización basados en convergencia y divergencia, contribuyeron a reducir y delimitar los fenómenos estudiados. Aunque el propósito del estudio inicial no era enfocarse en el análisis de los resultados, éstos fueron de gran ayuda y guía para el estudio principal. Por este motivo, las siguientes secciones describen parte del análisis y muestran algunos resultados.

## Resultados y discusión: estudio preliminar

En la **entrevista**, los resultados de *los aspectos que más les gustan a los estudiantes* demuestran que están contentos, con aspectos del programa que reflejan: la importancia que tiene IFE en las destrezas de transferencia y la formación de los estudiantes en relación con las asignaturas de la carrera y las características del lenguaje integral. Los estudiantes se empoderan del contexto educativo al participar en la construcción de su propia educación.

Los resultados de *los aspectos que a los estudiantes les gustaría modificar* se relacionan con: el mejoramiento de aspectos de las guías de Inglés I y II; aplicación de más evaluaciones sumativas; aunque reconocen la importancia del inglés, le dan prioridad a otras asignaturas; piden la incorporación y cooperación de los profesores de la especialidad en el proceso de integración, lo cual respondería a problemas inherentes al factor conocimiento (McDonough, 1984). Se aprecia que los estudiantes están involucrados en el programa y desearios de mejorarlo para sacar el máximo provecho de las clases de inglés.

De *las observaciones* surgió la Tabla 1, que muestra las actividades más frecuentes, observadas en tres clases diferentes. Por ejemplo, en la primera fila se observa que en las

clases 1 y 2 se enfatizó la gramática y la forma, mientras que en la cuarta fila, las observaciones de las clases 1 y 3 muestran muy baja actividad con las destrezas de lectura.

De esta forma, se aprecian las tendencias de los eventos ocurridos, su relación con la evaluación del PDIIQ y con la pregunta de investigación ¿Hasta qué punto el **diseño e implementación** del Programa Director de Inglés para Ingeniería Química concuerda con la **filosofía** del Programa Director?, lo que conllevó a profundizar las observaciones en el estudio principal.

## Resultados y discusión: estudio piloto

**Preguntas cerradas:** El promedio de los 4 grupos fue **3,92**, muy cercano a **4**, indicando un alto grado de relación entre los elementos curriculares. Los ítems con los promedios más bajos en la escala fueron el 11 (2,55) y 14 (3,45). El 11 muestra una tendencia moderada de la influencia del programa en la relación “estudiantes-profesores de la especialidad”, también reflejado en las entrevistas.

**Preguntas abiertas:** Los resultados destacaron aspectos positivos y negativos en: *a) las guías de estudio de inglés; b) las actividades del salón de clases y la sala de computado-*

**Tabla 1.** Actividades resultantes de las observaciones descriptivas.

Código	Descripción	Observaciones		
		1 <sup>ra</sup>	2 <sup>da</sup>	3 <sup>ra</sup>
1	Actividad enfocada en la gramática y la forma	32	30	—
2	Actividad enfocada en tópicos de la especialidad	14	40	24
3	Actividad enfocada en el significado	14	24	13
4	Actividad enfocada en las destrezas de lectura	1	—	2
5	Intervenciones fomentadas por la profesora (Ej. estrategias que estimulan a los estudiantes a intervenir en clase)	30	6	39
6	Respuestas de los estudiantes ante el estímulo de la profesora	33	2	41
7	Intervenciones fomentadas por los estudiantes (Ej. Actividades a ser realizadas en clase)	—	36	—
8	Respuestas de los estudiantes ante el estímulo de sus pares	—	29	—
9	Actividad enfocada en destrezas de estudio (Manejo de mapas)	—	—	46
10	Actividad enfocada en el manejo de la computadora y el programa Encarta	23	—	—
11	Otros aspectos o actividades	—	—	—
12	Algunos distractores en clase (Ej. Visita inesperada a la clase)	5	1	1
13	Problemas Técnicos (con las computadoras)	3	—	—

Fuente: (Castro, 2007).

ras; c) el rol de las profesoras de inglés; d) el proceso de evaluación; i) las actitudes y creencias de los estudiantes hacia el programa.

Los resultados del instrumento reflejaron que la carta, instrucciones y preguntas estaban bien. Sólo se mejoró ciertos detalles de forma y de redacción.

### Implicaciones del estudio inicial para el estudio principal

En base a las convergencias y divergencias, se decidió:

1. revisar el enfoque de la investigación; y
2. definir los métodos del estudio principal.

La propuesta inicial se revisó y estructuró para obtener un nuevo plan con una pregunta de investigación general tipo sombrilla que alberga todas las subpreguntas (14 en total) y áreas a estudiar en el programa: **filosofía, diseño e implementación**. Cada área corresponde a una de las eta-

pas de desarrollo del curso (**enfoque, diseño y procedimiento**) e incluye una serie de preguntas, métodos y técnicas de investigación, como muestra la Tabla 2.

Este estudio también incluyó los actores interesados en participar en la integración. Así, los datos a ser recolectados podrían reflejar temas e inquietudes procedentes de diferentes fuentes y recursos, brindando múltiples perspectivas (Patton, 2002). Bajo esta premisa, se aplicó un cuestionario, una entrevista, y observaciones de clases, mostrado en la primera parte de la Figura 2. La segunda parte muestra los métodos no reactivos que, procedentes del estudio preliminar, complementan el estudio principal.

Se obtuvo la versión definitiva del cuestionario y su carta instructiva para el estudio principal. Éste contiene preguntas cerradas y abiertas. Se diseñó una entrevista para los profesores y autoridades con seis (6) posibles preguntas y un formato de codificación para las observa-

Tabla 2. Plan propuesto para el estudio principal de la investigación.

¿Hasta qué punto el **diseño e implementación** del Programa Director de Inglés para Ingeniería Química concuerda con la **filosofía** del Programa Director?

Área Investigación ↔	Etapa desarrollo del curso	Sub-preguntas	Métodos y Medios
Filosofía ↔ Enfoque	↓	1. ¿Cuál es la génesis de los PDs?	Análisis de documentos y entrevistas
		2. ¿Cuáles son los fines y características de los PDs?	
		3. ¿Los documentos oficiales sobre educación nacional se relacionan con la filosofía de los PDs?	
		4. ¿Cuáles son los aspectos que concuerdan o no con la filosofía de los PDs según la percepción de quienes toman parte en el programa?	
Diseño ↔ Diseño	↓	5. ¿Qué aspectos del PDIIQ reflejan la filosofía de los PDs?	Evaluación de materiales, entrevistas y cuestionario
		6. ¿Qué aspectos del PDIIQ no reflejan la filosofía de los PDs?	
		7. ¿Qué aspectos de los materiales de aprendizaje del inglés concuerdan con la filosofía?	
		8. ¿Qué aspectos de los materiales de aprendizaje del inglés no concuerdan con la filosofía?	
		9. ¿Cuáles son los aspectos del PDIIQ que concuerdan o no con los PDs según las creencias y actitudes de los estudiantes?	
		10. ¿Cuáles son los aspectos de los materiales de aprendizaje del inglés que concuerdan o no con los PDs, según las creencias y actitudes de los estudiantes?	
		11. ¿Cuáles son los aspectos de las funciones de quienes comparten y participan en el programa que concuerdan o no con los PDs, según sus propias percepciones?	
Implementación ↔ Procedimiento	↓	12. ¿Qué aspectos de las actividades de la clase concuerdan con la filosofía de los PDs?	Observación de clases, entrevistas y cuestionarios
		13. ¿Qué aspectos de las actividades de clase no concuerdan con la filosofía de los PDs?	
		14. ¿Cuáles son los aspectos aplicados en clase del PDIIQ y de los materiales de aprendizaje que concuerdan o no con los PDs, según las creencias y actitudes de quienes comparten y participan en el PD?	

Fuente: Castro, 2007.

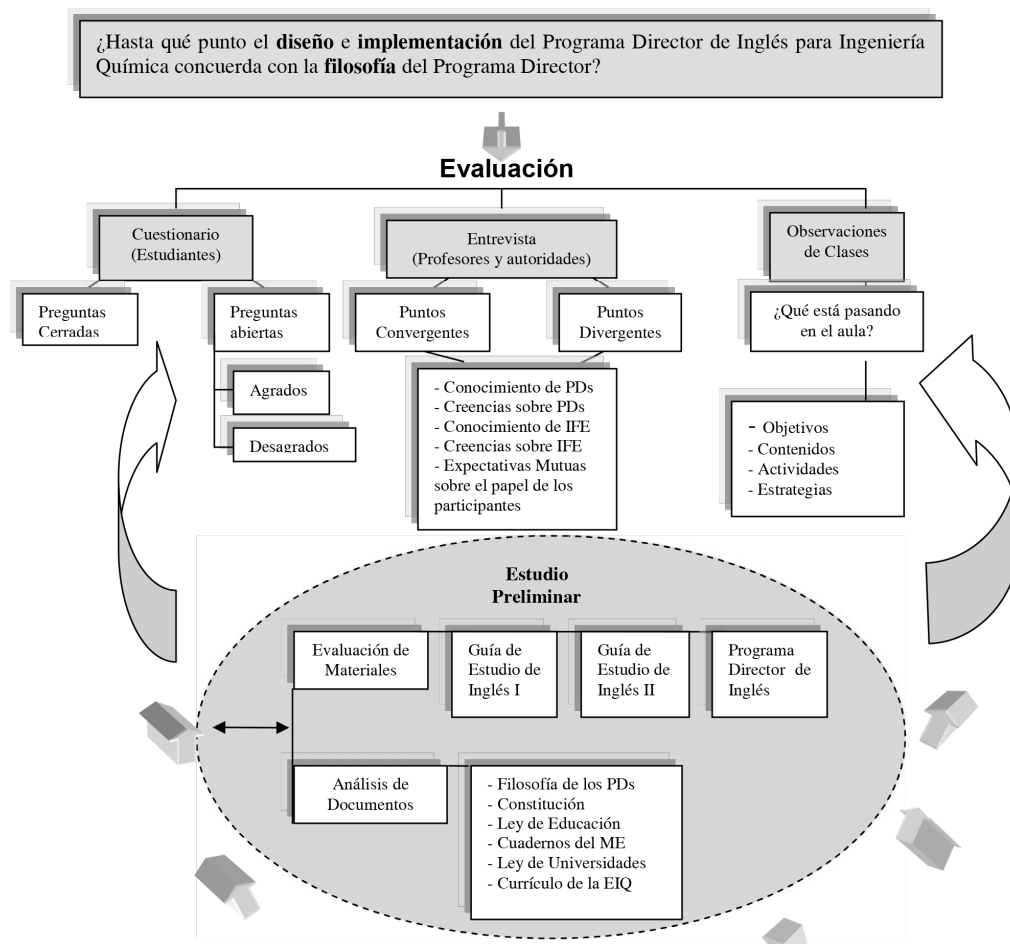


Figura 2. Estructura del estudio principal (Castro, 2007).

ciones, parecido al mostrado en la Tabla 1. El análisis e interpretación de documentos complementó el estudio principal, dando un carácter holístico a los procedimientos.

### Consideraciones finales

Se concluye que la combinación del paradigma interpretativo y positivista contribuye a optimizar los resultados del proceso de investigación, sobre todo en los casos de estudios sociales, humanísticos y educacionales, como en la evaluación de programas de tipo integral con una mayor tendencia cualitativa. Aunado a esto, el uso de diferentes métodos, técnicas, medios y fuentes ayuda a reducir la probabilidad de una interpretación errónea y a desarrollar una investigación progresiva, evitando, de esta forma, la parcialidad bien sea en el investigador o en un método, técnica o fuente en particular.

Todo el proceso del estudio inicial mixto, antes descrito, fue clave para definir el enfoque de la investigación del estudio principal enmarcado en tres áreas de evaluación: *fi-*

*losofía, diseño e implementación*, en paralelo con las etapas de diseño de un curso de enseñanza de la lengua: *enfoque, diseño y procedimiento*, en este caso de IFE. La integración sistemática de los aspectos de ambos paradigmas requeridos por la investigación, definitivamente contribuye a minimizar las debilidades de la evaluación y a fortalecer los resultados o respuestas que se den a las preguntas de investigación o hipótesis.

Sobre la base de todo lo expuesto anteriormente y ante la incertidumbre que pueda existir sobre la definición del marco metodológico al inicio de un estudio interpretativo, la investigadora recomienda la planificación y aplicación de un estudio inicial que se fundamente en el enfoque holístico. En este tipo de diseño, la flexibilidad, participación, cooperación y reflexión, entre otras, deben ser características principales, de tal forma que las mismas ayuden al/a la investigador(a) a organizar y definir la metodología de la investigación en todas sus instancias. Todo esto, permitiría el uso de una metodología más auténtica o adecuada para el contexto en el cual se investiga y, a la vez, conllevaría a obtener resultados confiables y válidos.



## Agradecimiento

Se agradece a estudiantes, profesores y demás personas que participaron en esta investigación, cuya ayuda fue indispensable para el logro exitoso de los objetivos.

## Referencias

- ATKINSON, P.; HAMMERSLEY, M. (1983). *Ethnography: Principles in practice*. London. England: Tavistock.
- BERETTA, A. (1986). Toward a methodology of ESL program evaluation. *TESOL Quarterly* 20(1): 144-55.
- BERNARD, H.R. (2000). *Social Research Methods. Qualitative and Quantitative Approaches*. California. USA: Sage Publications, Inc.
- BROWN, J.D. (2001). *Understanding research in second language learning: a teacher's guide to statistics and research design*. Cambridge [England]; New York: Cambridge University Press.
- CARBAJOSA, D. (2011). Debate desde paradigmas en la evaluación educativa. *Perfiles Educativos*. Vol. XXXIII, número 132. México: IISUE-UNAM.
- CASTRO, M. (1997). *Evaluación del Contexto, Planificación y Modelo de Organización del Programa Director de Inglés Instrumental para Ingeniería Química*. Trabajo de grado. MSc en Lingüística y Enseñanza del Lenguaje. Maracaibo. Venezuela: Universidad del Zulia.
- CASTRO, M. (2001). Relevancia de las asignaturas, objetivos, contenidos y fuentes de consulta en el diseño de programas directores de Inglés Instrumental. Caso: Ingeniería Química de LUZ. Parte I. *OMNIA* 7, No. 1y 2: 193-212.
- CASTRO, M. (2007). *Evaluation of the Director Program in English for Chemical Engineering: A study of Interdisciplinarity in ESP*. Tesis doctoral sin publicar. Colchester. Inglaterra. Universidad de Essex.
- COHEN, L.; MANION, L.; MORRISON, K. (2000). *Research Methods in Education* (5<sup>th</sup> ed.). London, England: Routledge Falmer.
- Consejo Universitario (1983). Resolución No. 227. Maracaibo. Venezuela: Universidad del Zulia.
- Consejo Universitario (1995). Resolución No. 329. Maracaibo. Venezuela: LUZ.
- Consejo Universitario (2006). Acuerdo No. 535. Maracaibo. Venezuela: LUZ.
- COOK, T.D.; CAMPBELL, D.T. (1979). *Quasi-experimentation: design and analysis issues for field settings*. Boston: Houghton Mifflin.
- DENZIN, N.K; LINCOLN, Y.S. (eds.) (2005). *The Sage Handbook of Qualitative Research* (3rd edition), Thousand Oaks, California: Sage.
- GOETZ, J.P; LECOMPTE, M.D (1984). *Ethnography and qualitative design in educational research*. En M. LeCompte, J. Preissle y Tesch R. **Ethnography and Qualitative Design in Educational Research** (2<sup>nd</sup> ed.). London. England: Academic Press Ltd. 1993.
- GUBA, E.; LINCOLN, Y. (1989). *Effective Evaluation*. San Francisco : Jossey-Bass Publishers.
- KLEIN, J.T. (1990). *Interdisciplinarity. History, Theory, & Practice*. Detroit, Michigan: Wayne State University Press.
- LECOMPTE, M.; PEISSLE, J.; TESCH, R. (Eds.), (1993). *Ethnography and Qualitative Design in Educational Research* (2<sup>nd</sup> ed.). London: Academic Press Ltd.
- LINCOLN, Y.S.; GUBA, E.G. (1985). *Naturalistic Inquiry*. Beverly Hills. California: Sage Publications.
- LYNCH, B. (1996). *Language Program Evaluation: Theory and Practice*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LYNCH, B. (2003). *Language Assessment and Program Evaluation*. Edinburgh: Edinburgh University Press Ltd
- MCDONOUGH, J. (1984). *ESP in Perspective. A Practical Guide*. London and Glasgow. Collins ELT.
- MILLER, S.I; FREDERICKS, M (1991). Postpositivistic assumptions and educational research: another view. **Educational Researcher** 20 (4): 2-8.
- MORGAN, D.L. (1988). *Focus Group as Qualitative Research*. Beverly Hills, California: Sage Publications.
- OPPENHEIM, A.N. (1992). *Questionnaire Design, Interviewing and Attitude Measurement*. London: Heinemann.
- PARLETT, M.; HAMILTON, D. (1972). *Evaluation as illumination: a new approach to the study of innovatory programs*. **Occasional Paper no. 9**. Centre for Research in the Educational Sciences, Edingburgh. Reprinted in R. Murphy and H. Torrance (1987), pp. 57-73.
- PATTON, M.Q. (2002). *Qualitative research and evaluation methods* (3<sup>rd</sup> ed.). Thousand Oaks, California: Sage Publications.
- PENNYCOOK, A. (2001). *Critical Applied Linguistics: A Critical Introduction*. Mahway, NJ: Lawrence Erlbaum.
- PHILLIPS, D.C. (1990). Postpositivistic science: myths and realities. En E. Guba (Ed.). **The paradigm dialog**, 31-45. Newbury Park, California: Sage.
- PRIETO Figueroa, L.B. (2005). *El humanismo democrático y la educación*. Segunda Edición. Caracas: Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe (IESALC-UNESCO). Fondo Editorial IPASME.
- SCHWANDT, T.R. (2000). Three epistemological stances for qualitative inquiry: interpretivism, hermeneutics, and social constructionism. En N. K. Denzin y Y. S. Lincoln (eds), **The Handbook of Qualitative Research** (2<sup>nd</sup> edition), Thousand Oaks, CA: PineForge (Sage), pp. 189-213.
- TAMAYO y TAMAYO, Mario (1997). *El proceso de la investigación científica*. México: Noriega Editores.
- WOLCOTT, H.F. (1975). Criteria for an ethnographic approach to research in schools. **Human organization**, 34, 111-127.